CV 9040 Plus

Indice

1. Note generali

Gentile clientela,
Avete acquistato un dispositivo viva voce di marca BURY, optando così per un prodotto di grande qualità e di massimo comfort di utilizzo.

Nel caso che abbiate domande relative al montaggio o al funzionamentodel vostro dispositivo, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore, il quale è a vostra disposizione per offrirvi la su affidabile consulenza e che inoltrerà le vostre esperienze e suggerimenti al produttore. In casi particolarmente urgenti, vi preghiamo di rivolgervi alla nostra linea telefonica.

Può anche contattare la nostra linea diretta. Troverà il numerodi telefono e di fax alla fine del manuale di istruzioni.

Vi auguriamo buon viaggio.

2. Indicazioni di sicurezza

Montaggio – chi e dove
Il montaggio del sistema un dispositivo viva voce può essere eseguito da voi, rispettando le indicazioni per il montaggio del produttore dell'auto. Durante l'installazione, parcheggiare il veicolo in modo che non intralci il traffico stradale.

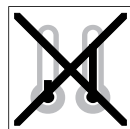
Alimentazione della corrente
Questo dispositivo vivavoce funziona indipendentemente dalla rete di alimentazione di bordo, grazie alla sua batteria integrata. La batteria del sistema può essere comunque ricaricata, utilizzando la presa accendi-sigari di entrambe le reti di alimentazione di bordo (di un automobile o di un camion). La tensione di alimentazione per il dispositivo vivavoce è poi adattata adeguatamente.

Esclusione della responsabilità:
La preghiamo di osservare le leggi e gli ordinamenti vigenti nel Paese in merito all'utilizzo e all'installazione di sistemi elettronici in autoveicoli. Nel caso in cui Lei non ne sia a conoscenza, La preghiamo di informarsi e di caricare la batteria del dispositivo a vivavoce attraverso l'accendisigarette solo quando l'automobile è parcheggiata. Il nostro servizio Hotline è in grado di rispondere a qualsiasi domanda in merito.

Posizionamento, volume

Installare i componenti del dispositivo nell'autoveicolo in modo tale che non ostacoli la vista e che i componenti non siano montati in una zona di scontro degli occupanti del vano accanto al guidatore o nell'area di apertura dell'airbag.

Trattamento conforme

Non rispondiamo di danni e guasti causati dall'installazione e dall'uso non conforme del sistema. Non esporre dunque l'apparecchio all'umidità, a temperature estreme o a scosse e seguire precisamente le fasi di lavorazione previste nelle istruzioni di montaggio e d'uso.

Uso nel traffico stradale

Fare uso del sistema solo in situazioni consentite dalla situazione del traffico ed in cui non si compromette la sicurezza, danneggia, mette in difficoltà o disturba gli altri partecipanti al traffico. Il volume dell'apparecchio deve essere impostato in modo da poter continuare a percepire i rumori esterni.

In caso di guasti

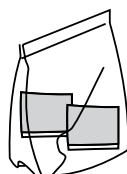
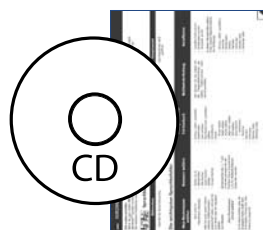
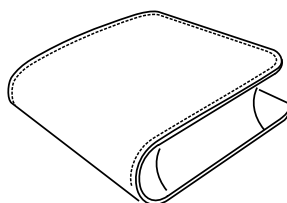
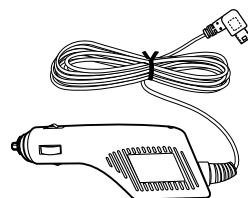
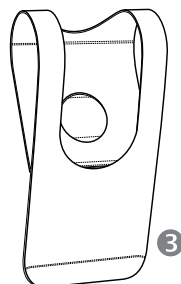
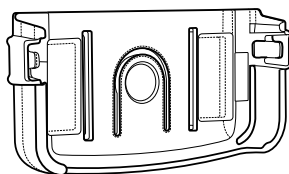
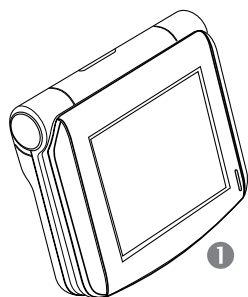
Non mettere in funzione il dispositivo se si nota o presume un difetto. In questo caso contattare un rivenditore specializzato BURY o la nostra linea diretta. Riparazioni non effettuate da esperti possono rivelarsi pericolose. Per questo motivo, ogni controllo deve essere eseguito solo da personale qualificato.

Importante:

▶Il guidatore è sempre responsabile della guida e controllo sicuri del suo veicolo. Durante la guida non si deve usare il cellulare e soprattutto non scrivere o leggere le funzioni di SMS/MMS.

▶Risulta da studi effettuati che essere distratti da queste azioni comporta un rischio per la propria sicurezza. L'uso di un cellulare durante la guida può essere causa di questo tipo di distrazione.

▶Il produttore ricorda quindi espressamente che durante la guida si deve usare assolutamente un dispositivo viva voce. Naturalmente, ognuno è certamente libero di trovare un posto sicuro e di fermarsi per fare o rispondere ad una telefonata.

3. Contenuto della confezione

Descrizione dei componenti:

1 CV 9040 Plus
2 Supporto di ricezione
3 Clip per aletta parasole
4 Presa dell'accendi-sigari da 12V/24V con cavo ricarica-batteria
5 Astuccio
6 Istruzioni per l'uso in formato CD, guida rapida
7 Materiale per il montaggio: nastri adesivi

Avvertenza:
▶Qualora dei componenti venissero aggiunti o tolti, Voi riceverete un foglio allegato apposito.

4. Avvertenze in merito alla batteria

Il dispositivo a vivavoce possiede una batteria integrata, la quale è in grado di mantenere attivo il sistema in stato carico per circa **50 ore**. La batteria garantisce fino a **3 ore** di autonomia, senza un nuovo ricarico. A seconda dell'impostazione e dell'utilizzo del dispositivo a vivavoce, tali valori possono differenziarsi.

Si prega di evitare il caricamento della batteria all'interno dell'automobile con l'esposizione diretta ai raggi solari ed elevate temperature interne, facilmente raggiungibili all'interno dell'automobile. In certi casi, staccare quindi il dispositivo a vivavoce dal supporto e riporlo, per esempio nel cruscotto o nel vano portaoggetti dell'automobile.

Si prega di rispettare tali valori di temperatura:

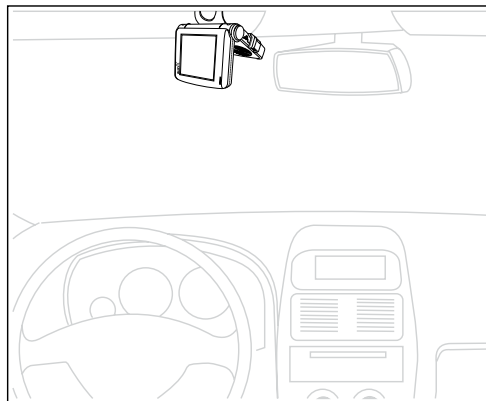
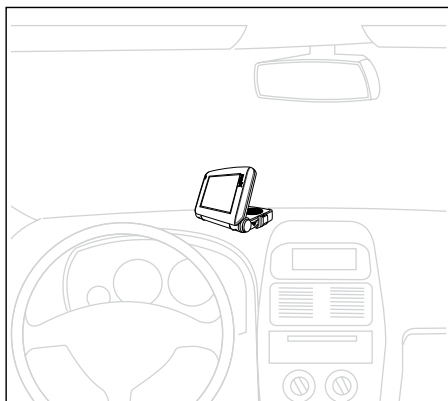
- Stoccaggio tra -20 e +45 °C
- Caricamento tra -10 e +45 °C
- Funzionamento tra -10 e +60 °C

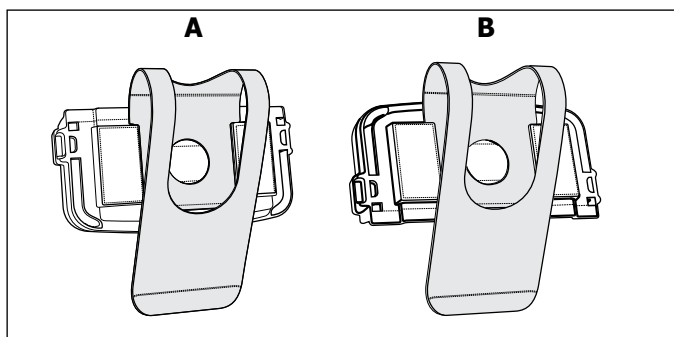
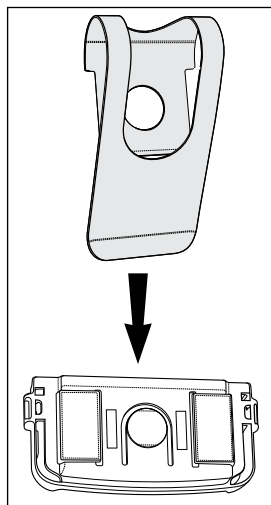
In caso di mancata osservanza di tali valori, la batteria potrebbe essere danneggiata e il dispositivo a vivavoce guastarsi.

Lo stato di carica della batteria è indicato sul display in alto a destra. In caso di carica completata, il simbolo è completamente pieno, altrimenti è vuoto. Se la capacità della batteria si avvicina verso lo zero, il simbolo lampeggia sempre più velocemente e compare un messaggio apposito sul display.

5. Posizionamento e fissaggio

Vi sono due possibilità per fissare il dispositivo vivavoce [illegible]更automobile.

1. Fissaggio all'aletta parasole

2. Fissaggio al cruscotto

1. Fissaggio all'aletta parasole

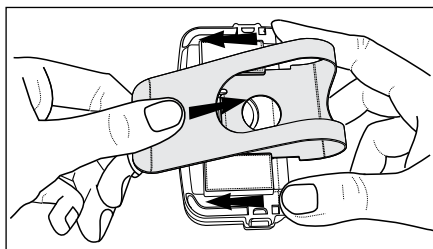
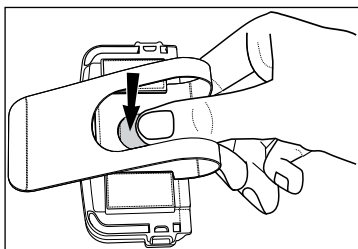
A seconda di come si desidera fissare il DVV al veicolo all'aletta parasole, è necessario spingere la clip dell'aletta sul retro del supporto di attacco da un lato o dall'altro. La clip si inserisce con un rumore di clic, non appena viene spinta dentro correttamente.

A Si spinge il supporto di attacco, dal vostro punto di vista, dall'alto e lontano sull'aletta parasole.

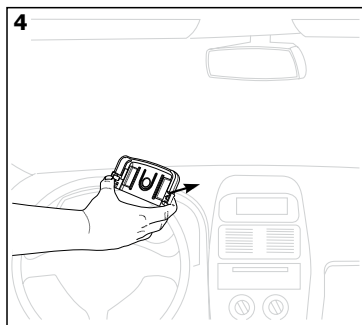
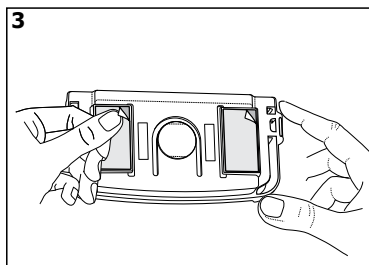
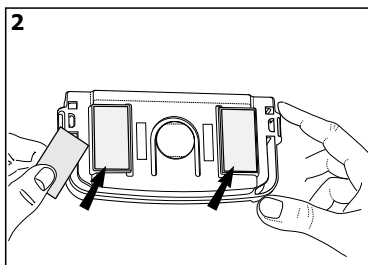
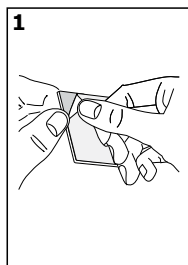
B Si spinge il supporto di attacco, dal vostro punto di vista, da basso e verso l'aletta parasole.

Con ciò si garantisce che questo elemento di comando con display integrato sia apribile verso di voi in ogni momento.

Nota:
- ▶L'apertura dell'aletta parasole non ha alcun effetto sulla funzionalità del DVV.
- ▶L'aletta parasole può eventualmente non essere aperta completamente.

A seconda del tipo/spessore di aletta parasole, si consiglia di provare entrambe le possibilità di fissaggio. Controllare se è possibile comandare comodamente il sistema e che non limiti la visuale sulla circolazione stradale.

Per staccare la clip dal supporto di attacco, premere con il pollice la levetta circolare verso il basso e staccare poi la clip dal supporto.

2. Fissaggio al cruscotto

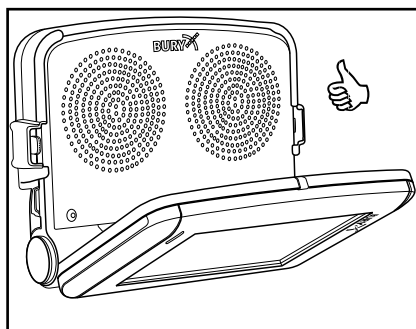
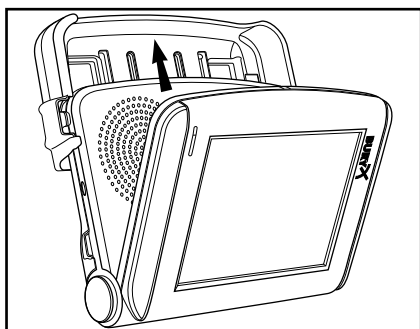
Il supporto di attacco ha sul retro due spazi, sui quali possono essere applicati i nastri biadesivi forniti. In questo modo, è possibile attaccare il DVV anche al cruscotto dell'auto.

Impiegare un panno di pulizia per togliere il grasso dalla superficie, sulla quale si desidera applicare il supporto di attacco. Fissare poi i nastri adesivi al supporto di attacco e fissare poi questo al cruscotto dell'auto.

Importante:

▶Il supporto di attacco può essere fissato con il materiale di montaggio fornito solo una volta. In caso di accidentale distacco del supporto di attacco, si possono avere danni ai nastri adesivi o al cruscotto dell‘auto.

▶A seconda della struttura, della qualità e della cura del cruscotto, si possono avere scolorimenti di questo durante l‘anno. La superficie adesiva rimane da ciò principalmente esclusa – eventualmente diventa visibile più tardi.

Inserire il CV 9040 Plus con la sua parte inferiore sul supporto di attacco. Sui lati del supporto di attacco vi sono due piccole chiusure a scatto, che si inseriscono, non appena il DVV è correttamente montato. Tale chiusura è sufficiente a garantire la resistenza del DVV dalle vibrazioni della guida nel supporto di attacco.

Per staccare il DVV, basta esercitare una lieve pressione. Per questo, tirare il DVV e premere contro il supporto di attacco o la clip dell‘aletta parasole.

6. Messa in funzione del dispositivo vivavoce

Con l’apertura del display, il dispositivo a vivavoce si attiva. Dopodiché è necessario selezionare la lingua per i comandi. Ruotando il display di 180°, ciò viene rilevato dal sensore e si adatta automaticamente il contenuto del display.

Sulla parte destra del display, sul livello grafico del menù principale è posta la barra di stato. Là possono comparire alcune icone, prima e dopo aver collegato il telefono. Queste hanno il significato seguente:

Livello di caricamento della batteria CV 9040 Plus

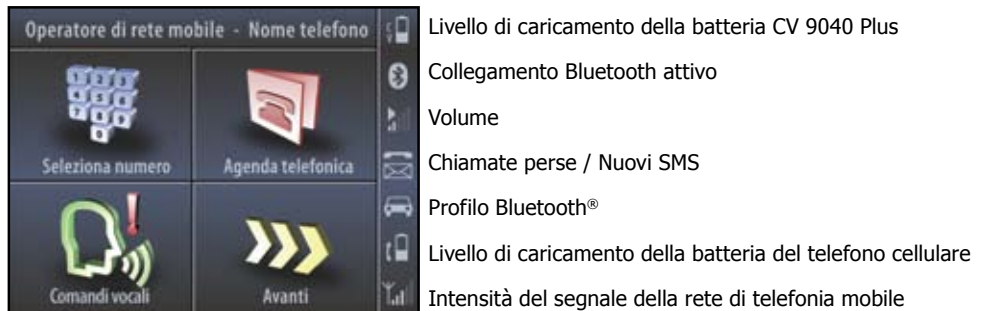
Collegamento Bluetooth attivo

Volume

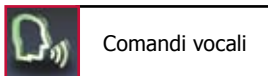
Chiamate perse / Nuovi SMS

Profilo Bluetooth®

Livello di caricamento della batteria del telefono cellulare

Intensità del segnale della rete di telefonia mobile

Menù principale con il telefono collegato

7. Possibilità di utilizzo

Il sistema può essere utilizzato in due modi:

1. Utilizzo mediante comandi vocali

I „**COMANDI VOCALI**“ sono descritti ampliamente nelle spiegazioni successive.

2. Utilizzo mediante touch screen

8. Utilizzo mediante comandi vocali

Le voci di menù del DVV possono essere richiamate mediante comandi vocali una volta attivata tale funzione. Vi sono tuttavia alcune eccezioni nelle quali l‘utente deve agire interattivamente. In caso di telefonata in corso, ad esempio, non è possibile utilizzare i comandi vocali, ma occorre accedere ad altre funzioni unicamente mediante touch screen.

L‘utilizzo mediante comandi vocali può essere attivato premendo brevemente la relativa icona del menù principale. Se è attivata la funzione parola magica, è possibile avviare il comando vocale anche attraverso la voce „**ATTIVARE COMANDO VOCALE**“. Tuttavia, in determinate situazioni, come ad esempio in caso di chiamata in entrata e accettazione vocale attivata, il DVV avvia automaticamente i comandi vocali. Il dispositivo segnala all‘utente la sua disponibilità a ricevere comandi emettendo una melodia.

Se si è dimenticato un comando, il comando „**AIUTO**“ consente di farsi leggere dal DVV i comandi del menù in cui ci si trova attualmente. Se il DVV non dovesse comprendere un comando dell‘utente o se il comando non fosse disponibile, il dispositivo attiverà automaticamente la funzione di aiuto ed elencherà i comandi disponibili.

Occorre ricordare che taluni comandi sono disponibili solamente se al DVV è collegato un telefono. Quando si inviano comandi vocali, occorre parlare chiaramente e a velocità uniforme.

Nota:
▶Per l’uso dei comandi vocali si consiglia di abbassare il volume rispetto a quello del sistema audio di componenti indipendenti (ad es. un sistema di navigazione), oppure di spegnere l’output degli avvisi di rallentamenti e delle istruzioni in modo da evitare di inviare involontariamente dei comandi vocali.

Oltre a tali comandi, il DVV riconosce le cifre da zero a nove. I numeri maggiori di nove devono essere pronunciati cifra per cifra (ad es. 10 = uno, zero). Per la ricerca all‘interno dell‘agenda telefonica, il DVV riconosce inoltre le lettere da “**A**” a “**Z**”, nonché l‘alfabeto NATO. Per la selezione di numeri telefonici internazionali è disponibile anche il comando „**ALTO**“.

A comandi vocali attivati, in tutti i menù sono sempre disponibili questi quattro comandi:

Interrompi	Viene interrotta l'azione in corso
Menù principale	Torna al menù principale
Indietro	Torna alla schermata precedente
Aiuto	Vengono elencati tutti i comandi disponibili

9. Utilizzo mediante touch screen

Le funzioni del DVV possono essere avviate anche attraverso il touchscreen. La navigazione avviene attraverso gli eventuali tasti-freccia presenti, con le icone rosse è possibile interrompere delle operazioni o tornare indietro di un passo o, se si preme più a lungo, si torna indietro al menù principale. Con le icone verdi, è possibile confermare o eseguire delle operazioni.

Menù principale con il telefono collegato

Se si comanda il sistema attraverso il touhscreen, questo si sporcherà dopo un certo periodo di utilizzo. Con ciò, la leggibilità delle informazioni del display e la relativa funzionalità di inserimento non sono più ottimali. Per questo, consigliamo di pulire regolarmente il display, quando necessario, con un panno umido che non perda pelucchi. Non usare alcun detergente liquido.

10. Stabilire un attacco Bluetooth

Se si desidera stabilire per la prima volta un attacco *Bluetooth* tra il proprio telefono cellulare e il DVV, si dovrà attivare la funzione *Bluetooth* del cellulare e far cercare i dispositivi Bluetooth. In questo caso, cercare un dispositivo denominato „CV 9040 Plus...". Se sono stati individuati vari dispositivi, annullare la selezione il dispositivo vivavoce e digitare il numero di PIN 1234. Se necessario, cliccare sul telefono cellulare la voce „Collega" o „Consenti il trasferimento dati" per stabilire definitivamente il attacco.

Una volta creato l'attacco, verranno visualizzati i nomi del telefono cellulare collegato e del provider, e verranno trasmessi al DVV i dati dell'agenda telefonica (scheda SIM) e dell'elenco telefonico (memoria del telefono). Questa operazione potrebbe durare anche alcuni secondi, in base al volume dei dati registrati. Se la sincronizzazione dell'agenda telefonica viene interrotta, ad esempio da una chiamata in entrata, potrebbero non essere trasferite tutte le voci. A questo punto l'agenda telefonica dovrà essere sincronizzata di nuovo manualmente (vedi il capitolo: Apparecchio).

Nota:
▶L'agenda telefonica del cellulare viene sincronizzata regolarmente sullo sfondo dal DVV. Durante questo breve momento, i comandi vocali non sono disponibili, come comunicato da un relativo messaggio di avvertimento.

Se non è possibile effettuare l'attacco, controllare ed attualizzare la versione del software (firmware) del cellulare o del DVV. Troverete un sommario di questo tema su Internet all'indirizzo www.bury.com.

Nota:
▶In internet vi è una panoramica di tutti i telefoni cellulari che sono stati testati con questo dispositivo a vivavoce. Vi preghiamo di considerare però che un firmware diverso da quelli riportati nella lista del telefono cellulare rappresentato può comportare il fatto che delle funzioni e visualizzazioni precise non sono più possibili o solo in modo limitato.

È inoltre possibile cancellare prima la lista degli apparecchi accoppiati nel telefono perché il DVV possa essere individuato correttamente e si possa stabilire un attacco. Se si hanno domande sulla guida a menù, le funzioni e l'uso del proprio cellulare, leggere il manuale d'istruzioni del cellulare. Queste si differenziano notevolmente l'una dall'altra, secondo il produttore ed il tipo.

Nota:
▶Se l'accumulatore del cellulare è quasi vuoto, in molti casi è impossibile anche stabilire un attacco Bluetooth.

Il DVV possiede una memoria nella quale vengono memorizzati gli identificatori di fino a 10 cellulari. Se si collega un undicesimo cellulare, verrà cancellato l‵inserimento in memoria più vecchio del DVV.

Se si desidera cancellare l'attacco Bluetooth, si ha la possibilità di interromperlo comodamente con il DVV o con il proprio cellulare. Il attacco s‵interrompe inoltre se ci si allontana troppo dal veicolo con il cellulare e quindi dal raggio di ricezione del DVV.

Ricordare che la capacità dell‵accumulatore del cellulare può diminuire velocemente se è stata attivata la funzione Bluetooth. Se non si desidera più usare la funzione Bluetooth, p.e. quando si esce dal veicolo per un periodo prolungato, la si dovrebbe disattivare.

11. Guida a menù

I comandi vocali consentono di comandare il sistema telefonico a voce. Questo paragrafo illustra le funzioni principali alle quali è possibile accedere mediante comandi vocali.

Le voci di menù più spesso usate vengono indicate con testo e icona attraverso la schermata principale, in successione di testo o tabellare. Le due prime funzioni si modificano, non appena si collega un cellulare con il modus vivavoce del DVV.

Se non è collegato alcun cellulare:
Modus giorno/notte
Attacco auto

Se è collegato un cellulare:
Selez. numero
Agenda telefonica

In questo modo, è possibile avviare rapidamente funzioni importanti attraverso lo sfioramento del touchscreen. Inoltre, mediante i comandi vocali è possibile accedere ad altri comandi frequentemente utilizzati, che sarebbe altrimenti possibile trovare solo molto oltre nel menù. Essi sono:
„SELEZIONA MARIO ROSSI‟,
„LEGGERE NUOVI MESSAGGI DI TESTO‟ e
„LEGGERE NUOVE E-MAIL‟.

Se il comando vocale è attivo, apparirà nel display il menù corrispondente o i dettagli relativi alla funzione richiesta. Di seguito viene presentata una panoramica delle singole voci del menù.

Seleziona Mario Rossi

A comandi vocali attivati, questo comando (non visualizzato sul display) consente di chiamare direttamente un contatto dalla propria agenda telefonica.

Nota:
▶A comandi vocali attivati, questo comando (non visualizzato sul display) consente di chiamare direttamente un contatto dalla propria agenda telefonica. Esempio: ADAC.

Se i nomi sono stati invertiti, il comando sarà:
„**SELEZIONA ROSSI MARIO**“.

Seleziona numero

Si consiglia di suddividere e pronunciare i numeri telefonici in brevi blocchi di 3-4 cifre. Dopo ogni blocco di cifre, fare una piccola pausa, il DVV ripeterà l’ultimo comando recepito segnalando poi con un segnale acustico di continuare a pronunciare il numero telefonico.

Immettere il prefisso e il numero telefonico. Una volta completato il numero telefonico con l’ultimo blocco di cifre, è possibile ricontrollare l’intero numero con il comando vocale „**RIPETI**“. Altri comandi disponibili sono:

Viene cancellato l’intero numero o quanto immesso sinora.

Viene cancellata l’ultima cifra.

Viene cancellata l’ultima cifra.

Viene cancellato l’ultimo gruppo di cifre.

Agenda telefonica

Poiché al primo attacco del telefono cellulare con il dispositivo viene letta l'agenda telefonica, essa è immediatamente disponibile e resta memorizzata sino a quando non si cancella il cellulare dall'elenco. Naturalmente i dati dell'agenda telefonica possono essere consultati o modificati solamente dall'utente.

Viene letto l'intero elenco. Con „**STOP**" è possibile arrestare la lettura e selezionare poi la voce interessata. Si può anche saltare direttamente ad una delle voci visualizzate pronunciando il numero corrispondente a tale voce.
Ad es.: „**SELEZIONA TRE**".
In alternativa con i comandi „**PROSSIMO**" o "**PROSSIMA PAGINA**" e „**PRECEDENTE**" o „**PAGINA PRECEDENTE**" è possibile navigare all'interno dell'elenco. Con „**CHIAMA**" si avvia la chiamata.

<Mario Rossi> è solo un esempio di una voce dell'agenda telefonica. Quando si seleziona un nome, si giunge direttamente alla relativa voce.

Nota:
▶A seconda del tipo di telefono cellulare, è possibile che, dopo la trasmisiione dell'agenda telefonica, la successione del nome e del cognome venga cambiata.

Questo comando consente di ricercare una voce mediante una sola lettera. Pronunciare la prima lettera del nome o del cognome (a seconda dell'ordine) che si desidera ricercare. La prima lettera compare nella riga superiore e viene pronuciata ancora una volta.

Se nella propria agenda telefonica sono presenti tanti nomi che iniziano con la lettera indicata, è possibile limitare ulteriormente la ricerca, indicando altre tre lettere successive per la ricerca rapida. Attraverso il display, sono indicate le altre lettere trovate dal DVV nell'agenda telefonica. Il resto viene riportato in grigio.

Attraverso il comando „**SELEZIONARE**“ è possibile confermare l’immissione e il display indica solamente l’agenda telefonica con l’inserimento che corrisponde meglio alla propria indicazione. Attraverso i comandi „**ELIMINA ULTIMO**“ o „**ELIMINA TUTTI**“ possono essere cancellate o solo l’ultima o tutte le lettere inserite.

Se si desidera attivare la funzione attraverso il touchscreen, allora premere per due secondi sul simbolo della freccia in basso, trovando così le lettere „ABC“.

Attraverso il comando „**DETTAGLI**“, si trovano tutti gli altri numeri di telefono per questo contatto. Per il comando attraverso touchscreen, cliccare per questo su un inserimento.

Dettagli

A seconda dell’impostazione/memorizzazione dei propri contatti effettuata sul telefono cellulare, vengono presentati dal DVV i contatti memorizzati sulla scheda SIM, oppure i contatti memorizzati sul telefono oppure entrambi.

Se i contatti sono salvati sulla memoria del telefono, a seconda del modello di cellulare è possibile attribuire ad un unico contatto quattro o più numeri di telefono. Poiché le etichette attribuite ai numeri non sono standardizzate, esse possono variare a seconda del produttore del cellulare o possono essere impostate dall’utente stesso*:
„**CASA**“,
„**CELLULARE**“,
„**UFFICIO**“,
„**NUMERO GENERALE**“.

* Questa funzione dipende dal cellulare.

Alcuni cellulari supportano queste categorie solo parzialmente o non del tutto. Per poter visualizzare però i numeri di telefono, compare una lista degli inserimenti sconosciuti compresi fra i propri contatti, in base alla categoria <Numero>. Ricevono tuttavia solo un numero della scheda SIM (contrassegnato sempre con la dicitura SIM) e quattro numeri della memoria telefonica. Se delle categorie vengono supportate solo parzialmente, il successivo elenco può essere misto. Esempio:

Casa
+39...
Cellulare
+39...
Numero 1
+39...
Numero 2
+39...
SIM
+39...

Se si pronuncia solo la parola „**NUMERO**“, saranno letti tutti gli inserimenti salvati sotto questo contatto. Questo comando non è attivo, in caso di comando attraverso il touchscreen.

Nel caso in cui sia siano memorizzati più numeri telefonici in corrispondenza di un nome, è possibile chiamare direttamente pronunciando la categoria, ad es. „**SELEZIONA CASA MARIO ROSSI**“.

E' inoltre possibile attribuire ad una voce dell'agenda telefonica un comando vocale personale (voice tag). Consigliato, ad esempio, per nomi difficili da pronunciare. Qui si consiglia di usare dei soprannomi o delle abbreviazioni.

Pronunciare chiaramente il comando al microfono, il DVV lo ripete e si potrà così chiamare dal menù principale l'interlocutore desiderato, ad esempio con „**CHIAMA CLIENTE 1**“.

Il DVV è in grado di memorizzare complessivamente 150 comandi vocali. Questo comando vocale (voice tag) è valido per tutti i numeri memorizzati sotto il contatto in questione. Un apposito messaggio chiederà di specificare quale numero si desidera chiamare.

Nota:
▶Per facilitare il riconoscimento vocale da parte del DVV, non utilizzare come comandi personali (voice tag) nessuno dei comandi vocali usati dal DVV.

Ripeti selezione

Viene riselezionato il numero chiamato da ultimo.

Liste di chiamata

Vengono elencate in ordine cronologico tutte le chiamate effettuate, perse o accettate. Sono visualizzati i nomi delle persone che hanno chiamato / delle persone chiamate, con i rispettivi numeri telefonici. Nel caso in cui nessun contatto possa essere associato ad uno presente nell’agenda telefonica, compare da solo e senza ulteriori informazioni. E’ possibile farsi annunciare un numero telefonico ed eventualmente richiamarlo. La navigazione all’interno delle liste è simile a quella dell’agenda telefonica.

Messaggi di testo

Mediante questa funzione è possibile farsi leggere dal DVV i messaggi di testo o le e-mail presenti nei messaggi in entrata del proprio telefono cellulare. Il DVV è in grado di acquisire e memorizzare sino a 100 SMS e 30 e-mail da telefono cellulare e scheda SIM. Se si riceve un ulteriore SMS o e-mail, il DVV sovrascriverà il messaggio più datato. Se non possono essere acquisiti tutti gli SMS o le e-mail, il dispositivo emette un apposito messaggio di informazione.

Nota:

▶Questa funzione di lettura delle email viene supportata solo dal telefono cellulare BlackBerry.

▶L‛E-Mail Patch Reader della BURY deve essere installato sul vostro telefono cellulare BlackBerry. Il software e ulteriori informazioni possono essere raccolte direttamente su internet alla pagina www.bury.com.

I messaggi di testo e le email vi verranno mostrati nell’anteprima nel formato che già conoscete dalle liste chiamate. Nella linea superiore è indicato il nome del mittente, sotto si trovano la data e l’orario in cui la notizia è arrivata sul suo telefono cellulare.

Nel caso delle email la linea in cui è presente l’oggetto, verrà separata dal testo del messaggio stesso. Una volta che il messaggio è stato letto, il DVV passa automaticamente al pagina seguente, sempre che sia stata raggiunta la fine della pagina.

Un messaggio SMS o e-mail ricevuto solo dopo l’attacco del DVV al proprio telefono, si trova al menù „**NUOVI MESSAGGI DI TESTO**“ o „**NUOVE E-MAIL**“. Nella barra di stato del meù principale appare come informazione il simbolo di una lettera.

A questi menù è possibile accedere anche direttamente dal menù principale con i comandi „**LEGGERE NUOVI MESSAGGI DI TESTO**“ e „**LEGGI LE NUOVE E-MAIL**“ (non visualizzati sul display).

Se lo si desidera, è possibile anche richiamare direttamente il mittente del messaggio.

Richiamate i messaggi di testo sul touchscreen, nel caso in cui non vi vengano lette automaticamente. Aprite a questo punto l’opzione e premete brevemente sul testo per avviare la riproduzione acustica del messaggio.

Impostazioni

A questa voce di menù sono disponibili cinque ulteriori sottomenù per configurare il DVV: **Bluetooth**, **Comando vocali**, **Audio**, **Visualizzazione** e **Apparecchio**.

Bluetooth

Nella Lista dei telefoni vengono elencati i telefoni che sono stati collegati almeno una volta via Bluetooth con il DVV. La lista può contenere al massimo dieci telefoni. Se si collega un ulteriore telefono, verrà cancellata la voce più datata.

Scegliete un telefono cellulare dalla lista. Ciascun telefono può essere collegato, disconnesso, cancellato o registrato come telefono cellulare standard da questo punto. Il telefono standard viene cercato sempre per primo dopo l’attivazione del DVV, quando il collegamento automatico (Collegamento auto – un livello superiore nel menù) è attivato ed è nella lista del telefono al primo posto. Inoltre, nel caso in cui la funzione Multipoint sia attivata, deve essere sempre il telefono primario. Nel caso in cui il telefono cellulare sostenga la trasmissione della musica A2DP, questo profilo Bluetooth può essere inoltre collegato o separato dalla modalità vivavoce. In questo modo è possibile con un telefono solo riprodurre musica e contemporaneamente ricevere delle telefonate. La riproduzione musicale viene interrotta automaticamente in caso di telefonate in entrata o in caso di attivazione del comando vocale.

Con la voce del menù **Opzioni numero di telefono** potete decidere, se il DVV debba inviare o nascondere il proprio numero di telefono in caso di telefonate in uscita. Qui di seguito le tre opzioni che possono essere selezionate **Opzioni numero di telefono**, **Mostra numero** e **Nascondi numero**.

Le impostazioni del telefono sono standard. A seconda delle impostazioni relative alla segnalazione del numero di telefono o della decisione di nascondere il numero del telefono cellulare e memorizzazione del numero di telefono (con aggiunta di *31# per mostrare il numero o #31# per nascondere il numero), il proprio numero di telefono verrà mostrato o meno all’altra persona. Nel caso in cui scegliate una delle altre due voci nel DVV, le impostazioni nel suo telefono cellulare non verranno più considerate. Il vostro numero di telefono verrà quindi costantemente tenuto nascosto oppure svelato.

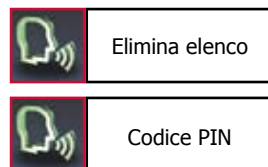
Con la voce del menù **DSP** potete stabilire per ciascun telefono individualmente le impostazioni relativamente all'adattamento del segnale audio. Il DVV è dotato di un processore integrato di segnali digitali (DSP) per il riconoscimento e la sintesi vocale, attivo per default. Unitamente al dispositivo per la riduzione del rumore e dell'eco, il processore DSP garantisce una qualità sonora ottimale per la maggior parte dei telefoni cellulari.

Nota:
▶Si consiglia di mantenere questa impostazione.

Se tuttavia la qualità sonora dovesse occasionalmente risultare ridotta, è possibile disattivare il dispositivo per la riduzione del rumore e dell'eco, lasciando attivato il dispositivo DSP senza tale funzione. La prima voce di selezione consente anche di disattivare completamente il DSP. Qualora anche questa impostazione non dovesse portare ad un miglioramento, attivare il DSP del telefono cellulare.

Pronunciando il comando „**ELIMINA ELENCO**" è possibile cancellare l'intera lista dei telefoni, mentre la voce di menù successiva consente di assegnare al attacco Bluetooth® un „**CODICE PIN**" personale. Il codice deve essere composto da un minimo di quattro a un massimo di otto caratteri.

L'ultima voce del menù del Bluetooth è la funzione Multipoint. Questa funzione può essere attivata solamente tramite il comando vocale o il touchscreen, quando sono inseriti per lo meno due telefoni cellulari nella lista dei telefoni. Queste due comandi „**MULTIPOINT ON**" und „**MULTIPOINT OFF**" non sono altrimenti disponibili e il campo di comando tramite touchscreen è inattivo.

Con la funzione Multipoint è possibile utilizzare contemporaneamente due telefoni cellulari collegati al DVV in modalità vivavoce. Il cellulare primario conserva la priorità, cioè solo la sua rubrica, lista delle chiamate, appunti vocali, SMS e eventualmente email sono caricate sul DVV e sono pronti ad essere richiamati. Questa situazione è simile a quella in cui solo un telefono cellulare è stato collegato al DVV. Nel caso in cui però arrivi una telefonata sul secondo telefono, anche quest'ultima verrà raccolta dal DVV. Riceverete tramite output vocale l'informazione da quale telefono stia arrivando la telefonata (sul primo / secondo telefono).

Nel caso in cui pervenga contemporaneamente una telefonata su entrambi i telefoni cellulari, allora verrà data la precedenza al telefono primario. La telefonata in entrata sull’altro telefono cellulare vi verrà mostrata dopo aver accettato o rifiutato la prima chiamata. A questo punto esiste la possibilità di rifiutare la prima chiamata e successivamente anche la seconda (premere in entrambi i casi la cornetta telefonica rossa sulla destra) o di rifiutare la prima chiamata e di accettare direttamente la seconda (premere il simbolo sulla sinistra). Non è possibile mettere in attesa la prima telefonata, dato che le telefonate non pervengono sullo stesso numero di telefono. La funzione “conferenza” descritta nelle istruzioni d‘uso non è possibile tra i due telefoni cellulari.

Nel caso in cui siano stati registrati due o più telefoni cellulari e la funzione „Multipoint“ sia stata attivata, allora i telefoni verrano ricercati e collegati in sequenza come presenti nella lista del telefono – dalla posizione 1 e posizione 2. Oltre al primo telefono collegato, verrà quindi mostrato nel menù principale anche il secondo telefono.

Nel caso in cui sul telefono cellulare siano stati registrati e quindi salvati più telefoni cellulari (da più autisti), potrebbe accadere che l‘ordine per lei non sia esatto. Per poter inserire i due telefoni e stabilire in maniera corretta l‘ordine per la funzione Multipoint, potete inserire un telefono cellulare come standard (come telefono 1) e un altro cellulare come telefono 2. Non stabilite definitivamente il secondo telefono, in questo caso il DVV farà una ricerca completa della lista dei telefoni due volte. Nel caso in cui il DVV non sia in grado di riconoscere un secondo telefono attivo (per esempio perché il Bluetooth qua non è ancora attivo), allora dovete attivare il secondo telefono manualmente tramite la lista dei telefoni o disattivare la funzione Multiponti e quindi attivarla nuovamente.

Tramite il comando „**CAMBIO TELEFONO**“, direttamente dal menù principale, potete quindi modificare le priorità assegnate ai vari telefoni cellulari.

Nota:

▶Questo comando è disponibile solo se è già stata attivata la funzione Multipoint.

Comandi vocali

In questo sottomenù è possibile effettuare le seguenti impostazioni.

Disattivazione o attivazione della parola magica:

Attivate questa funzione del DVV è possibile solo tramite il comando vocale prestabilito „**ATTIVA COMANDO VOCALE**" dal menù principale. Con questa funzione potete avere il controllo su entrambi i telefoni cellulari. Come segnale che potete attivare il DVV tramite la parola magica, apparirà il simbolo del comando vocale accompagnato da un segno esclamativo.

Nota:
▶Nel caso in cui nominiate questa parola in un discorso con una altro passeggero o questa parola venga nominata alla radio, può accadere che il comando vocale venga attivato anche se non era stato desiderato.

Attivazione e disattivazione di Aiuto dettagliato:

Se si attiva l'aiuto dettagliato, in alcuni menù vengono fornite durante l'utilizzo mediante comandi vocali ulteriori indicazioni sui comandi disponibili. Per altre azioni il DVV chiederà all'utente se desidera veramente procedere.

Attivazione o disattivazione dell'audio feedback:

Se l'audio feedback è attivo, usando il dispositivo mediante touch screen viene offerto un supporto vocale (ad es. vengono elencate le voci dell'agenda telefonica e tutte le finestre di indicazione). La selezione effettuata viene visualizzata in un campo di informazione.

Il DVV funziona di norma indipendentemente dal parlante e può quindi essere utilizzato immediatamente senza alcun **Training utente**. il training utente è necessario solamente nel caso in cui l'utente parli con un forte accento regionale. Il DVV leggerà all'utente venti parole che egli dovrà ripetere, permettendo al dispositivo di "abituarsi" alla sua voce.

Viene fornita una breve **descrizione** delle principali funzioni del DVV.

Audio

A questa voce di menù vi è la possibilità di modificare le impostazioni audio del DVV.

Il DVV è dotato di fabbrica di quattro melodie tra cui è possibile sceglierne una. Le voci „**PROSSIMO**“ o „**PRECEDENTE**“ consentono di scorrere la lista. Con „**SELEZIONARE**“ si seleziona una melodia. Se si desidera utilizzare la melodia del telefono cellulare, selezionare la prima voce del menù. Occorre tuttavia ricordare che non tutti i cellulari sono in grado di trasferire la melodia al DVV.

Il volume dell‘output vocale e della melodia selezionata può essere regolato separatamente in un sottomenù successivo. I comandi vocali a disposizione sono „**PIU’ FORTE**“, „**MENO**“, „**MASSIMO**“, „**MINIMO**“ e „**ACCETTA**“.

Visualizzazione

Visualizzazione

Questa voce di menù consente di modificare il display in diverse maniere.

Per evitare abbagliamenti, in particolare in caso di viaggi notturni, è possibile attivare questo modus sonno, che consente di spegnere il display dopo 15, 30 o 60 secondi. In caso di chiamata in entrata, il DVV attiva automaticamente il display.

Luminosità

Alla voce di menù Luminosità è possibile modificare l'intensità dei diodi luminosi del display. I comandi vocali a disposizione sono „**PIU**", „**MENO**", „**MINIMO**" e „**MASSIMO**". Con „**SELEZIONARE**" si conferma.

Modus Giorno/ Notte

Automatico Modus

Modus giorno

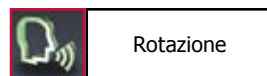
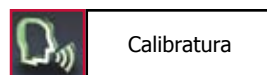
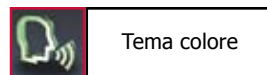
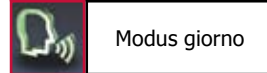
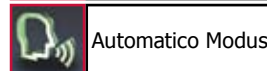
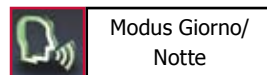
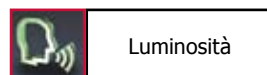
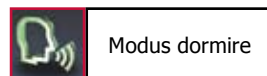
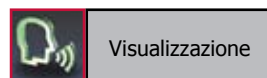
Modus notte

Per poter leggere chiaramente i contenuti sul display nelle diverse condizione di luce, alla voce di menù successiva Modus Giorno/Notte viene data la possibilità di invertire le visualizzazioni.

Tema colore

La voce Tema colore consente di adattare il colore dello sfondo del display al colore della strumentazione della propria vettura. I colori a disposizione dell'utente sono diversi. Basta pronunciare il colore del tema desiderato e confermare la selezione con „**ACCETTA**".

Questo prodotto è stato fabbricato nel rispetto dei più severi criteri di qualità. Tuttavia, con il trascorrere del tempo può accadere che la calibratura del display si modifichi (ad es. quando i comandi da touch screen non vengono più eseguiti correttamente). Vi è allora la possibilità di ricalibrare il display. Quando si chiama il menù **Calibratura**, dopo una richiesta di conferma compare sul display una croce che occorre sfiorare brevemente. Ripetere questa procedura per 4 volte, il DVV verrà ricalibrato e tornerà al menù principale. Eseguire questa operazione solo a veicolo fermo.

L'impostazione standard per la **Rotazione** della visualizzazione nel display è la rotazione automatica. Grazie al suo sensore integrato, la visualizzazione in display può ruotare di 180°, se il sistema viene montato ad es. „sopra la testa". Se si desidera determinare personalmente quanto debba ruotare o meno al visualizzazione, allora disattivare la rotazione automatica e impostare un valore da 0 a 180 gradi.

Apparecchio

La voce di menu Apparecchio consente di effettuare impostazioni relative all'accettazione delle chiamate, alla lingua utente, alle opzioni dell'agenda telefonica e al sistema stesso.

La funzione **Accettazione delle chiamate** consente di decidere se accettare le chiamate in entrata manualmente mediante touch screen, vocalmente o automaticamente. Se si seleziona l'accettazione automatica delle chiamate, la chiamata viene accettata dopo due squilli e non sarà più possibile rifiutare la conversazione.

A seconda della zona di vendita (paese), il DVV contiene uno o più pacchetti di lingue. Se ve ne sono disponibili diverse, l'utente potrà scegliere la **Lingua** desiderata.

Nota:

▶L'assistenza BURY offre la possibilità di sostituire o integrare i pacchetti di lingue mediante un servizio a pagamento. Maggiori informazioni al riguardo vengono fornite dalla linea telefonica diretta BURY. Tale servizio viene fornito anche dai rivenditori BURY delle diverse zone di vendita, con i quali si prega di mettersi in contatto. Gli indirizzi sono riportati al sito www.bury.com.

▶Al massimo possono essere installate quattro lingue sul sistema.

La selezione della lingua utente viene richiesta in occasione della prima accensione, ad ogni aggiornamento del software o dopo aver caricato le impostazioni di fabbrica.

La voce di menù **Opzioni agenda** è disponibile solo se al DVV è collegato un telefono cellulare. Essa consente di invertire i nomi dei contatti memorizzati nell'agenda telefonica del DVV. Esempio: Rossi Mario verrà invertito in Mario Rossi.

Nota:

▶Su certi modelli di telefono, i contatti presentano un ordine diverso, per cui alcuni contatti iniziano con il nome, mentre altri con il cognome. In tal caso, questa funzione non è di alcun aiuto. Occorre piuttosto rielaborare i dati sul proprio telefono cellulare, possibilmente ricorrendo anche ad un PC dotato di un apposito software di comunicazione.

Carica l‘agenda telefonica

A questa voce di menù è altresì possibile ricaricare manualmente l‘agenda telefonica, ad esempio nel caso in cui durante un attacco Bluetooth con il DVV, si sia memorizzato sul cellulare un nuovo numero di telefono/contatto. Nel caso in cui l’agenda telefonica di un telefono cellulare sia stata caricata solo parzialmente, avete la possibilità di inviare tramite il protocollo Bluetooth **OPP** i dati contenuti nella vostra agenda telefonica al DVV. Il presupposto è che il telefono cellulare sia già stato registrato nella lista dei telefoni e che il vostro telefono cellulare disponga anche di questa opzione.

Separare il collegamento Bluetooth tra il telefono cellulare e il DVV.

Aprite l‘elenco telefonico o l’elenco degli indirizzi sul vostro telefono cellulare. A questo punto scegliete una funzione con la quale potete inviare tutti i contatti tramite Bluetooth direttamente al DVV. La scelta del nome dove essere specifica per il telefono cellulare in questione. Sul display del DVV comparirà una finestra di suggerimento. Potete decidere di rifiutare completamente i dati acquisiti, di inserirli sull’agenda telefonica del DVV in maniera completa o di sostituire i dati dell’agenda telefonica del DVV completamente con i nuovi dati. Nel caso in cui non scegliate nessuna delle tre opzioni entro 10 secondi, l’azione verrà interrotta automaticamente.

Nel caso in cui siano stati aggiunti o sostituiti dei dati, la sincronizzazione automatica dell’agenda telefonica del DVV verrà disattivata. Ugualmente non sarà più possibile caricare l‘agenda telefonica manualmente. Solo se si elimina un telefono cellulare dalla lista dei telefoni e poi lo si registra nuovamente, sarà possibile nuovamente la sincronizzazione automatica del suo cellulare.

La voce Sistema fornisce informazioni relative al software installato e all’hardware del DVV selezionando Versione Info. Se per il DVV è disponibile una versione più recente del firmware, alla voce di menù Update del software è possibile aggiornare il DVV ricorrendo all’Update Suite BURY.

Nota:

▶Prima dell‘update, assicurarsi che la batteria del sistema sia sufficientemente carica o alimentata costantemente dalla corrente.

Se si sono modificate alcune impostazioni e il DVV non funziona più come desiderato, con la funzione Impostazioni di fabbrica è possibile riportare il dispositivo allo stato di consegna.

Appunto vocali

Nel caso in cui desideriate annotare qualcosa di importante durante la guida o eventualmente anche durante una telefonata, nella maggior parte dei casi non trovate nulla per scrivere o la situazione del traffico non ve lo permette. Grazie a questa funzione potete salvare informazioni importanti in tempo reale evitando qualsiasi tipo di rischio per voi stessi o per gli altri.

Un appunto vocale può essere salvato direttamente partendo dal menù principale o durante una telefonata. Si fa una differenziazione tra appunti vocali **privati** e **generali**.

Un appunto vocale **privato** può essere registrato solamente se il telefono cellulare è collegato con il DVV tramite Bluetooth in modalità vivavoce. Gli appunti sono collegati al telefono cellulare in questione e possono essere richiamati o cancellati solamente quando il telefono cellulare in questione è collegato con il DVV. Questo significa che altri autisti che si colleghino con altri telefoni cellulari non hanno accesso agli appunti vocali ma solamente registrarne eventualmente degli altri per se (e il proprio cellulare).

Possono essere registrati fino a 10 appunti vocali per telefono cellulare registrato. La barra di segnalazione, che durante la registrazione si muove da sinistra a destra è un indicatore del tempo di registrazione ancora a disposizione. Contemporaneamente si sposta anche il tempo di registrazione attuale. La lunghezza massima degli appunti è di due minuti. Nel caso in cui la memoria sia troppo piena, verrà segnalato. Per poter registrare ulteriori appunti, dovete cancellare prima gli appunti vecchi.

Nella lista gli appunti verranno numerati da 1 a 10, in modo tale che possiate richiamarle tramite comando vocale per esempio utilizzando il comando „**APPUNTO 1**" o semplicemente „**1**". Qui potrete riconoscere anche il tempo di registrazione che viene occupato da questa telefonata. Un appunto vocale registrato durante una telefonata è necessariamente un appunto privato.

Nota:

▶Se decidete di registrare una telefonata, dovete tener conto anche della sfera privata del vostro interlocutore. Comunicategli che avete intenzione di registrare la telefonata.

Non appena un telefono cellulare viene eliminato dalla lista die telefoni, anche gli appunti vocali privati verranno eliminati.

Esempi di appunti privati sono indirizzi, numeri di telefono o pagine web che vengono annotati, per essere utilizzati in seguito, durante la guida o durante una telefonata.

Un appunto vocale **generale** può essere creato anche se il telefono cellulare non è connesso al DVV. In questo modo ciascun autista ha la possibilità di registrare degli appunti indipendentemente dal telefono, la può riascoltare o eventualmente eliminare. La durata massima di registrazione ammonta a due minuti. Nel caso in cui l'appunto non venga riascoltato prima che il DVV venga spento, dopo l'avvenuto spegnimento comparirà un pop up in cui si farà riferimente alla presenza di un appunto vocale che non è stato ancora ascoltato. Nel caso in cui l'opzione Audio Feedback sia attivato, questo suggerimento verrà riprodotto anche vocalmente.

Se un appunto vocale generale è presente e desiderate registrarne un altro, vi verrà chiesto se volete sovrascrivere l'appunto precedente.
Appunti vocali generali sono particolarmente adatti per veicoli che vengono utilizzati continuamente da differenti autisti, come ad esempio veicoli destinati alla distribuzione. In questo modo il prossimo autista può essere avvisato immediatamente che è stato dimenticato di fare il pieno o che una ruota bucata ha impedito il proseguimento del viaggio.

Cambio di telefono

Questo comando è disponibile solo se è già stata attivata la funzione Multipoint. Troverete di più a proposito dell afunzione Multipoint sotto **Impostazioni -> Bluetooth** in altre parti delle istruzioni d'uso.

Tramite questo comando vocale verranno scambiate le priorità di entrambi i telefoni collegati. Entrambi i cellulari verranno disaccopiati e nuovamente accoppiati in ordine opposto. Questa operazione può durare alcuni secondi. Al termine il comando vocale verrà rimesso in uso.

12. Accettare, effettuare e terminare le telefonate

Per avvertire l‘utente di una chiamata in entrata, il dispositivo emette un messaggio vocale ed una melodia, mentre il sistema audio della vettura viene silenziato. Se la persona che sta chiamando invia il proprio numero telefonico, quest‘ultimo viene visualizzato sul display ammesso che sia già presente sul telefono cellulare dell‘utente. Se, invece, il numero telefonico è associato ad un contatto dell’agenda telefonica, il dispositivo legge il nome della persona che sta chiamando. Nel caso in cui quest‘ultima nasconda il proprio numero telefonico, il display ne avvertirà l‘utente.

Per impostazione di default, una chiamata in entrata può essere accettata o rifiutata solamente tramite touch screen. Se si desidera accettare la chiamata, premere brevemente l‘icona della cornetta sulla sinistra. Se invece si intende rifiutarla, premere l‘icona sulla destra.

Durante la chiamata si ha inoltre la possibilità di regolare il volume della voce dell’interlocutore mediante i campi „**Meno (-)**“ e „**Più (+)**“.

Premendo brevemente al centro del display si accede ad un sottomenù. Qui è possibile richiamare una **Tastiera** che consente di inviare toni DTMF (ad es. per accedere alla propria mailbox).

Un‘ulteriore sottomenù è **Modus Privato**. Se si attiva questa voce, la telefonata viene trasferita dal DVV al telefono cellulare e l‘output vocale dell‘interlocutore non sarà più udibile attraverso gli altoparlanti.

Nota:
▶Rispettare le disposizioni di legge in vigore nel paese di utilizzo in materia di uso del telefono cellulare in auto.

Il sottomenù **Silenziatore** consente di silenziare il microfono della propria vettura. L‘utente può così comunicare con un passeggero escludendo dalla conversazione l‘interlocutore telefonico. Se desiderate attivare questa funzione, dovreste informare brevemente il vostro interlocutore, dato che quest’ultimo non udirà più alcun suono o rumore che provenga da parte vostra.

La prossima funzione è la cosiddetta funzione di **Trattieni** una telefonata. Al contrario del semplice passaggio a mute, il vostro interlocutore udirà un segnale acustico d'attesa. A differenza di un normale telefono cellulare, con il DVV non potrete fare alcuna alcuna telefonata in uscita, quando un'altra si trova in attesa.

La possibilità di poter registrare una parte di una telefonata viene spiegata nel paragrafo **Appunti vocali**. Per una descrizione completa a questo riguardo si rimanda ad una altro punto delle istruzioni per l'uso.

Con l'ultima opzione **Ter. Chiamata attiva** della lista potete terminare la telefonata. Si tratta della funzione comparabile al premere sulla cornetta telefonica rossa durante una telefonata.

Se si spegne il motore durante una telefonata in corso, il dispositivo vivavoce resta attivo sino a quando si termina la conversazione.

13. Fare da intermediario

Con l'opzione "fare da intermediario" ci si riferisce alla possibilità di ricevere una telefonata durante un'altra telefonata e alla possibilità di passare continuamente dall'una all'altra.

Nota:
▶Notate che l'ampiezza della funzionalità è variabile e dipende dal tipo di telefono cellulare, dal provider e dallo stato del software. Dettagli a questo riguardo possono essere evinti dal manuale d'istruzioni del vostro telefono cellulare.

Se dovesse pervenire un'ulteriore chiamata, durante una chiamata attiva, verrete informati da un segnale acustico. A questo punto avrete la possibilità di rifiutare la chiamata (simbolo rosso) o di accettare la chiamata (simbolo verde). Se decidete di accettare la chiamata, la chiamata attiva verrà messa automaticamente In attesa. L'interlocutore attivo verrà quindi marcato dal simbolo ☑.

Avete a disposizione le seguenti opzioni:
1. Tramite il comando **Commuta** potete passare da una chiamata all'altra.
2. Potete **Ter. Chiamata attiva**.
3. Potete **Ter. Chiamata tenuta**.
4. Potete attivare la **Modalità privata**.
5. Potete attivare **Silenziatore**.
6. Potete attivare la **Tastiera**.

14. Sistema di trasmissione collettiva

Il DVV offre la possibilità di raggruppare fino a sette conversazioni in un’unica conferenza. Ciò significa che tutti i partecipanti possono parlare tra di loro contemporaneamente.

Se accettate un’ulteriore chiamata durante una telefonata attiva, potete decidere di raggrupparle in una conferenza. Per fare questo, scegliete il comando **Unisci** (il simbolo **Conferenza** comparirà sul display).

Durante una conferenza avete le seguenti possibilità:
1. Potete **Ter. Chiamata attiva** (la conferenza viene terminata).
2. Potete attivare la **Modalità privata**.
3. Potete attivare **Silenziatore**.
4. Potete attivare **Tastiera**.

Nel caso in cui giungesse un‵ulteriore chiamata in entrata durante una conferenza, potete decidere di inserire questa chiamata nella conferenza; in questo caso scegliere il comando **Aggiungere Conferenza** oppure decidere di passare dalla conferenza alla telefonata con il singolo interlocutore, in questo caso il comando da scegliere è **Commuta**.

Nota:
▶Le attuali reti di telefonia mobile permettono al massimo l’utilizzo contemporaneo di due linee.

Se state già utilizzando due linee e dovesse sopraggiungere un’ulteriore chiamata, avete le seguenti opzioni a disposizione:

Rifiuta chiamata

Accetta chiamata
-> La comunicazione attiva (linea) verrà terminata e sostituita automaticamente.

15. Assistenza

Il nostro team è sempre a vostra disposizione per qualsiasi domanda di tipo tecnico o generale e per suggerimenti o critiche. Siamo sempre disponibili ad accettare le vostre proposte e note:

Amministrazione:
BURY GmbH & Co. KG
Robert-Koch-Straße 1-7
D-32584 Löhne
Germania

Produttore:
BURY Spółka z o.o.
ul. Wojska Polskiego 4
39-300 MIELEC
Polonia

Linea telefonica diretta: +49(0)180 5 - 842 468*
Linea telefax: +49(0)180 5 - 842 329*
* 0,14 €/min. dalla rete fissa della Deutsche Telekom AG,
I costi per chiamate dall'estero/internazionali possono differenziarsi.
E-Mail: hotline@bury.com

Garanzia / Accettazione assistenza
La durata della garanzia per i componenti acquistati i questo prodotto è di due anni a partire dalla data di acquisto del cliente finale. Eventuali rivendicazioni di garanzia da parte sua in qualità di cliente finale devono essere esercitate nei confronti della parte contraente. Nel caso in cui la parte non sia in grado di eliminare un difetto presente, rivendicate i vostri diritti relativi all'acquisto. Nel caso in cui il prodotto, dopo accordo con la parte contraente, venga inviato direttamente al produttore per una reclamazione, vi preghiamo di inviare anche una descrizione dettagliata del difetto presente in lingua tedesca o inglese e un acopia dello scontrino d'acquisto direttamente al nostro team assistenza clienti:

BURY GmbH & Co. KG
Im Hause DPD Depot 103
Robinienweg
D-03222 Lübbenau
Germania

Informazioni per lo smaltimento di prodotti elettronici nell'UE
Il simbolo del bidone della spazzatura con ruote barrato da una croce indica che i prodotti elettrici ed elettronici, le batterie e gli accumulatori, all'interno dei Paesi dell'UE devono essere raccolti in un sistema di raccolta dei rifiuti separato. Non gettare quindi tali prodotti tra i rifiuti domestici misti. In quanto proprietario/a di un tale articolo, Lei è obbligato a portare tali articoli agli appositi punti di raccolta locali previsti. Gli apparecchi elettrici vengono lì presi in consegna gratuitamente.

16. Uso di questo sistema consono allo scopo

Questo dispositivo a vivavoce è adatto esclusivamente ad essere utilizzato con telefoni cellulari *Bluetooth* in automobili. Nell'uso di questo sistema, devono essere rispettate le leggi e le direttive vigenti nei singoli Paesi, come pure le istruzioni per l'uso riportate nelle apposite guide dei telefoni cellulari, fornite dai relativi produttori.

17. Omologazioni e dichiarazione di conformità

Acquisto, produzione, assistenza e distribuzione sono sottoposti alla BURY ad una severa gestione della qualità, a norma della ISO 9001 e ISO 14001. Il DVV possiede la

Dichiarazione di conformità CE secondo la Direttiva 1999/5/CE

e1 Omologazione del tipo, ai sensi della Direttiva 2009/19/CE „Compatibilità elettromagnetica negli autoveicoli"

È possibile richiedere un'apposita Dichiarazione di conformità del produttore per questo sistema, inviando via posta apposita domanda all'indirizzo sopra riportato del produttore, oppure all'indirizzo e-mail seguente: ce_conformance@bury.com
Vi preghiamo di redarre tale richiesta in lingua inglese o tedesca.

Data: 12/2011
25.1365.0-01-021211
Con riserva di errori e modifiche.

La marca limitaparola *Bluetooth*® e i logo *Bluetooth*® sono proprietà esclusiva della Bluetooth SIG, Inc. Ogni utilizzo di questo marchio da parte della BURY Technologies avviene nell'ambito di una licenza conforme.